



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

*Ministria e Arsimit, të Shkencës dhe e Teknologjisë
Ministarstvo za Obrazovanje, Nauke i Tehnologije
Ministry of Education, Science and Technology*

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MASHT) NR. 05 /2019 PËR PROCEDURAT KUR ANKESA NUK E
SHTYN EKZEKUTIMIN E VENDIMIT TË INSPEKTORIT TË ARSIMIT

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MEST) NO. 05 /2019 ON THE PROCEDURES WHEN THE
APPEAL DOES NOT POSTPONE THE EXECUTION OF THE EDUCATION INSPECTOR'S DECISION

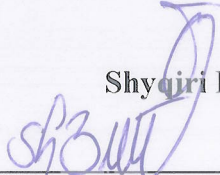
ADMINISTRATIVNA UREDBA (MONT) BR. 05 /2019 O PROCEDURAMA KADA ŽALBA NE
ODLAŽE IZVRŠENJE ODLUKE INSPEKTORA ZA OBRAZOVANJE

<p>Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë, Në mbështetje të nenit 14, 24, 27 të Ligjit nr. 06/L-046 për Inspektoratin e Arsimit në Republikën e Kosovës, nenit 8, paragrafit 1 nënparagrafit 1.4 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr. 09/2011 (Gazeta zyrtare nr. 15, 12 shtator 2011) Ministria e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë (në vijim MASHT), nxjerr këtë:</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV (MASHT) Nr. 05 /2019 PËR PROCEDURAT KUR ANKESA NUK E SHTYN EKZEKUTIMIN E VENDIMIT TË INSPEKTORIT TË ARSIMIT</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i nxjerrjes së këtij Udhëzimi administrativ, është përcaktimi i rasteve kur ankesa nuk e shtyn ekzekutimin e vendimit</p>	<p>Minister of Education, Science and Technology, Pursuant to Article 14, 24, 27 of the Law no. 06/L-046 on the Education inspectorate in the Republic of Kosova, Article 8, paragraph 1, sub-paragraph 1.4 of the Regulation no. 02/2011 on fields of administrative responsibility of the Prime Minister's Office, as well the Article 38, paragraph 6 of the Government's Rule of Procedure no. 09/2011 (Official Gazette no. 15, September 12th, 2011), Ministry of Education, Science and Technology (further MEST), issues this:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MEST) No. _____ /2019 ON THE PROCEDURES WHEN THE APPEAL DOES NOT POSTPONE THE EXECUTION OF THE EDUCATION INSPECTOR'S DECISION</p> <p style="text-align: center;">Article 1 The purpose</p> <p>The purpose of issuing this Administrative instruction is setting cases when the appeal does not postpone the execution of the</p>	<p>Ministar Obrazovanja, Nauke i Tehnologije, U skladu člana 14, 24, 27 Zakona br. 06 / L-046 o inspektoratu obrazovanja Republike Kosovo, član 8 stav 1 podstav 1.4 Uredbe br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava i člana 38. stav 6. Poslovnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni list br. 15, 12. septembar 2011. godine) Ministarstvo obrazovanja, nauke i tehnologije (u daljem tekstu: MONT) izdaje sledeća:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNA UREDBA (MONT) Br. _____ /2019 O PROCEDURAMA KADA ŽALBA NE ODLAŽE IZVRŠENJE ODLUKE INSPEKTORA ZA OBRAZOVANJE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Cilj izdavanja ove Administrativne uredbe je utvrđivanje slučajeva kada žalba ne odlaže izvršenje odluke inspektora za</p>
--	--	--

<p>të inspektorit të arsimit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Rastet</p> <p>1. Ekzekutimi i vendimit të inspektorit të arsimit nuk shtyhet në këto raste:</p> <p>1.1. Mosmbajtjes së procesit të rregullt edukativ, arsimor dhe aftësues;</p> <p>1.2 Mosrealizimit të të drejtave në edukim, arsim dhe aftësim të detyruar;</p> <p>1.3. Mosrealizimit të të drejtave statusore të fëmijëve, nxënësve dhe studentëve;</p> <p>1.4. Kryerjes së veprimtarisë edukative, arsimore dhe aftësuese pa licencë dhe pa i plotësuar kushtet e parapara me ligj;</p> <p>1.5. Përdorimit të teksteve mësimore të ndaluara nga MASHT;</p> <p>1.6. Mbajtjes së procesit edukativ, arsimor dhe aftësues me planprogram të</p>	<p>education inspector's decision.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 The cases</p> <p>1. The execution of the education inspector's decision is not postponed in these cases:</p> <p>1.1. Failure to maintain a regular upbringing, educational and training process;</p> <p>1.2. Non-implementation of the rights in compulsory upbringing, education and training;</p> <p>1.3. Non-implementation of the statutory rights of children, pupils and students;</p> <p>1.4. Carrying out upbringing, educational and training activities without a license and without fulfilling the conditions provided by law;</p> <p>1.5. Use of textbooks prohibited by MEST;</p> <p>1.6. Keeping the upbringing, educational and training process with</p>	<p>obrazovanje.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Slučaj</p> <p>1. Sprovođenje odluke inspektora obrazovanja neće se odlagati u sljedećim slučajevima:</p> <p>1.1. Neodržavanje redovnog edukativno, obrazovnog i osposobljavajućeg procesa;</p> <p>1.2. Neostvarivanje prava na obaveznu edukaciju, obrazovanje i osposobljavanje;</p> <p>1.3. Neostvarivanje statusna prava dece, učenika i studenata;</p> <p>1.4. Sprovođenje edukativno obrazovne i osposobljavajuće delatnosti bez licence i bez ispunjavanja uslova predviđenih zakonom;</p> <p>1.5. Upotreba udžbenika zabranjenih od strane MONT-a;</p> <p>1.6. Održavanje edukativno, obrazovnog i osposobljavajućeg procesa</p>
--	---	---

<p>pa miratuar nga MASHT;</p> <p>1.7. Regjistrimit të kundërligjshëm të fëmijëve, nxënësve dhe studentëve;</p> <p>1.8. Parregullsive në organizimin e provimeve, procedura e vlerësimit dhe kalimin në vitin apo nivelin tjetër të arsimit ose kualifikimin tjetër më të lartë;</p> <p>1.9. Shqyrtimit të e masave të largimit-pezullimit të nxënësve dhe studentëve për shkak të shkeljes së obligimeve të tyre në bazë të ligjeve dhe akteve tjera nënligjore;</p> <p>1.10. Me ndërprerjen dhe ndalimin e personit juridik dhe fizik, që ushtron veprimtari arsimore, edukative dhe aftësuese pa licencë pune të lëshuar nga MASHT dhe në kundërshtim më legjisllacionin në fuqi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Mbajtja e evidencës së ndalesave</p> <p>Vendimet e cekura në nenin 2 duhet të bazohen në procesverbalin të cilin e harton</p>	<p>unapproved curricula by MEST;</p> <p>1.7. Illegal registration of children, pupils and students.</p> <p>1.8. Irregularities in the organization of examinations, assessment procedures and transition in the year or the next education level or other higher qualification;</p> <p>1.9. Reviewing the removal-suspension measures of pupils and students due to violation of their obligations under laws and other sub-legal acts;</p> <p>1.10. With the interruption and prohibition of a legal and physical person exercising upbringing, educational and training activities, without a work license issued by MEST and in contradiction to the legislation in force.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Keeping prohibition records</p> <p>The mentioned decisions in Article 2 should be based in the minutes which are compiled</p>	<p>sa programima ne usvojenih od strane MONT-a;</p> <p>1.7. Protivzakonito upisivanje dece, učenika i studenata;</p> <p>1.8. Nepravilnosti u organizovanju ispita, procedura ocjenjivanja i prelazak u narednoj godini ili narednom nivou obrazovanja ili druga viša kvalifikaciji;</p> <p>1.9. Razmatranje mera udaljavanja -suzpenzije učenika i studenata zbog kršenja njihovih obaveza u skladu sa zakonima i drugim podzakonskim aktima;</p> <p>1.10. Prekidom i zabranom pravnog i fizičkog lica koje obavlja edukativno, obrazovne i osposobljavajuće aktivnosti bez licence za rad izdate od strane MONT-a i u suprotnosti sa važećim zakonodavstvom.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Vođenje evidencije o zabrani</p> <p>Odluke navedene u članu 2 moraju biti zasnovane na zapisnik koji je sastavio</p>
---	--	--

<p>inspektori i arsimit në bazë të nenit 14 të Ligjit për Inspektoratin e Arsimit në Republikën e Kosovës.</p>	<p>by the education inspector based on the Article 14 of the Law on Education Inspectorate in the Republic of Kosova.</p>	<p>inspektor za obrazovanje u skladu sa članom 14 Zakona o inspekciji obrazovanja u Republici Kosovo.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Shqiptimi i vendimeve emergjente</p> <p>Në rastet e kërcënimit të jetës së fëmijëve, nxënësve, studentëve, personelit dhe qytetarëve në institucion dhe përreth, inspektori i arsimit vendimet e tilla i shqipton me gojë dhe i konstaton në procesverbal, ndërsa në afat prej 24 orësh, nxjerr vendim me shkrim.</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Pronouncing emergency decisions</p> <p>In cases of threatening the lives of children, pupils, students, staff and citizens in the institution and surrounding, the school education inspector shall orally pronounce such decisions and puts them in the record, and within 24 hours issues a written decision.</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Izricanje hitnih odluka</p> <p>U slučaju ugrožavanja života dece, učenika, studenta, osoblja i građanima u institucijama i okruženju, inspektor obrazovanja takve odluke izriče usmeno i konstatuje u zapisnik, a u roku od 24 sata donosi pismenu odluku.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Sanksonet</p> <p>Ne rast të moszbatimit të vendimit të inspektorit të arsimit, do të shqiptohen sanksionet e parapara në nenin 24 të Ligjit për Inspektoratin e Arsimit në Republikën e Kosovës.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Sanctions</p> <p>In case of non-implementation of the education inspector's decision sanctions foreseen in Article 24 of the Law on Education Inspectorate in the Republic of Kosovo shall be pronounced.</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Sankcije</p> <p>U slučaju neizvršavanja odluke inspektora obrazovanja, izriču se sankcije predviđene članom 24 Zakona o inspektoratu obrazovanja u Republici Kosovo.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Ekzekutimi i aktit administrativ</p> <p>1. Ekzekutimi i aktit administrativ bëhet nga organi i cili e ka nxjerrë aktin;</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Execution of administrative act</p> <p>1. Execution of administrative act is done by the authority that has issued that act.</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Izvršenje upravnog akta</p> <p>1. Izvršenje upravnog akta donosi organ koji je izdao akt;</p>

<p>2. Me kërkesë të organit kompetent për ekzekutim, organet e sigurisë publike detyrohen të mbështesin veprimet e ekzekutimit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Dispozitat shfuqizuese</p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij UA, shfuqizohet UA nr. 43/2005 dt. 28.9.2005.</p>	<p>2. Upon request of competent authority for execution, public safety authorities are obliged to support execution acts.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Repealing provisions</p> <p>With entry into force of this AI, is repealed AI no. 43/2005, dt. 28.9.2005.</p>	<p>2. Na zahtev nadležnog organa za izvršenje, organi javne bezbednosti su dužni da podrže radnje izvršavanja.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Van snažne odredbe</p> <p>Stupanjem na snagu ovog AU, stavlja se van snage AU br. 43/2005, dt. 28.9.2005.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi 7 ditë pas nënshkrimit të tij nga ana e Ministrit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Entry into force</p> <p>This Administrative instruction enters into force 7 days after its signature by the Minister.</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Stupanja na snagu</p> <p>Ova Administrativna uredba stupa na snagu 7 dana nakon njenog potpisivanja od strane Ministra</p>
<p style="text-align: center;"> Shyqiri Bytyqi, _____ Ministër</p> <p>Dt. ____ . ____ . ____</p>	<p style="text-align: center;">Shyqiri Bytyqi, _____ Minister</p> <p>Dt. ____ . ____ . ____</p>	<p style="text-align: center;">Shyqiri Bytyqi, _____ Ministar</p> <p>Dat. ____ . ____ . ____</p>